Porównanie tłumaczeń Ezechiela 28:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Byłeś w Eden, ogrodzie Boga. Każdy drogocenny kamień był twoim okryciem: karneol, topaz i jaspis, chryzolit, beryl i onyks, szafir, rubin i szmaragd.\* I (ze) złota wykonane były twoje tamburyny\*\* i twoje oprawy\*\*\* w tobie – były przygotowane na dzień, gdy zostałeś stworzony.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) <x>20 28:17-20</x>; <x>20 39:10-13</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) wykonane były twoje tamburyny : wg G: wypełnili twoje skarbce, ἐνέπλησας τοὺς θησαυρούς σου [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) oprawy, נֶקֶב (neqew), hl, lub: ozdoby. [↑](#footnote-ref-4)